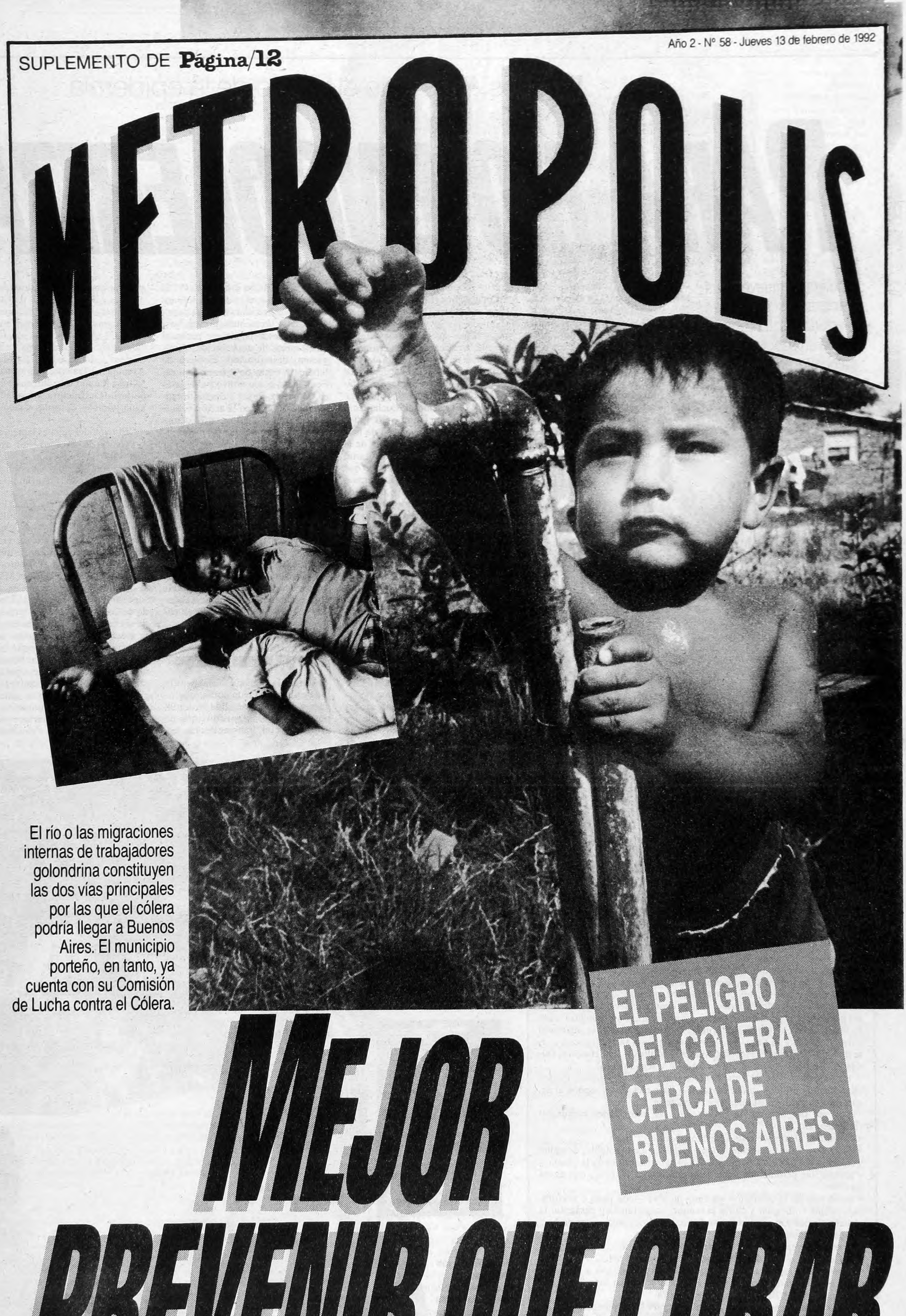
SUPLEMENTO DE Página/12

Año 2 - Nº 58 - Jueves 13 de febrero de 1992

METROPOLIS



El río o las migraciones internas de trabajadores golondrina constituyen las dos vías principales por las que el cólera podría llegar a Buenos Aires. El municipio porteño, en tanto, ya cuenta con su Comisión de Lucha contra el Cólera.

EL PELIGRO DEL COLERA CERCA DE BUENOS AIRES

MEJOR PREVENIR QUE CURAR

Buenos Aires ante el riesgo de la epidemia

PARA NO ENCOLERIZA

El cólera se mueve a sus anchas en las grandes ciudades, tal como lo haría un saboteador, de incógnito, en las propias narices de las autoridades sanitarias. Buenos Aires prepara su defensa.

(Por Pablo Reyero) Buenos Aires organiza en estos días sus defensas contra el cólera. Aunque los funcionarios y expertos sanitarios prefieren ser cautos a la hora de las declaraciones, la preocupación no es poca, ya que si bien se está intentando circunscribir la bacteria a la zona originariamente afectada, uno de sus rasgos distintivos es la gran movilidad y la posibilidad de manifestarse en centros urbanos de improviso, y sin un transmisor evidente para los controles sanitarios. "Dos son las vías por las que puede penetrar el cólera en la ciudad: el río o las migraciones internas de trabajadores golondrinas. Al agua no le tengo miedo, por los análisis y las barreras y filtros que podemos colocar; pero la circulación de las personas es imposible de parar y el vibrión puede llegar en estado latente dentro del organismo humano", aseguró a **Página/12** Adrián Andriatta, coordinador de la Comisión de Lucha Contra el Cólera en el municipio, quien agregó que "la información no basta. Se debe tomar conciencia de la necesidad de una cultura sanitaria, más aún si tenemos presente que Buenos Aires cuenta con numerosas terminales de ómnibus y trenes de larga distancia, y puertos y aeropuertos por los que transitan muchos pasajeros provenientes de las zonas afectadas por la epidemia".

De los tres millones de habitantes de la Capital Federal, quinientos mil viven en situación de pobreza, de los cuales cuatrocientos mil bajo techos precarios (villas y barrios carenciados, hoteles, pensiones, inquilinatos y casas tomadas), según las cifras oficiales. A entender de Noemí Fernández, directora general de Defensa Civil, "además de esta población, considerada de alto riesgo, debemos tener en cuenta que la ciudad recibe de lunes a viernes unos siete millones de personas que realizan sus actividades laborales, muchas de las cuales también utilizan el sistema de salud y educación municipales". Si se entiende que el cólera no reconoce fronteras, resulta claro que deben extremarse las medidas preventivas, que van desde la higiene personal hasta tareas de desinfección, fumigación, desratización, limpieza de baldíos y obras de infraestructura. Fernández, quien estuvo trabajando en Colombia, Perú y Ecuador durante mayo de 1991 en la acción comunitaria de lucha contra la epidemia del cólera, aseguró que "el mejor resultado se obtuvo con la prevención puerta por puerta. El vibrión está ligado a una problemática económica, social y cultural, que requiere de cada vecino un grado de responsabilidad muy grande. Por más que los servicios de recolección de residuos no funcionen como deban, no debemos revolear la basura en cualquier parte; es más: debemos denunciar a Defensa Civil los focos de infección (basura en la calle, terrenos baldíos sucios, desagües cloacales desbordados, cámaras asépticas tapadas, quemas clandestinas), para que sean corregidas las anomalías".

El año que vivimos en peligro

Aunque la Capital Federal tiene la red de servicios (agua potable, desagües y cloacas) extendida en un 98 por ciento de su jurisdicción, de acuerdo con un "ranking de alto riesgo" que manejan las autoridades sa- nitarias y de Defensa Civil la situa- ción de las villas y barrios carencia- dos es grave. En el perímetro de l Capital Federal hay en la actualida catorce villas de emergencia, más do núcleos habitacionales, Zavaleta Avenida del Trabajo, más los barrio Mitre y Ramón Carrillo, que carece de la infraestructura apropiada d agua potable, desagües y cloacas.

"El tema del agua es lamentable la mayoría de los caños están averia dos y al bajar la presión se mezclar con las aguas servidas. Las obras qu se están haciendo son ínfimas en re lación con el mal que viene", explica Guillermo Villar, responsable d prensa del Movimiento de Villas Barrios Carenciados (MVBC), quien asimismo señala que "el secretaria do de este movimiento presentó el 6 de febrero una carta a las autorida des municipales en la que el MVBC se declara en alerta rojo y estado de superemergencia, y reitera el pedido del mes de octubre del '91, cuando reclamamos una acción conjunta y coordinada de todas las áreas municipales para implementar tareas concretas contra el cólera. Necesitamos camiones atmosféricos para desagotar pozos ciegos, limpieza de cloacas, y prolongación de cañerías para proveer de agua potable a las villas, además de las charlas preventivas y la lavandina". Comúnmen-



Lo que hay que saber

El Consejo Federal de Salud (COFESA) lleva un control diario de los casos de diarrea aguda en adultos que se registran en cada consultorio externo y guardia de la ciudad, lo cual permite tener un informe detallado de la progresión epidemiológica. Los enfermos de cólera pueden presentar tres cuadros, según las defensas inmunológicas que tengan en el momento de concurrir al médico, que en Capital Federal tienen tratamientos diferenciados. 1) Si el cuadro es *leve*, la hidratación del paciente es oral; el tratamiento, con antibióticos y ambulatorio (en su domicilio o en guardias externas); 2) si es *moderado*, se interna al enfermo durante 48 horas y se le aplica suero con sales; 3) si es *grave*, se deriva al paciente al Hospital Muñiz —adultos— o al Hospital Gutiérrez —niños— para un mayor control y seguimiento.

En todos los casos, el tratamiento con antibióticos —tetra y doxiciclina, trimetoprima y sulfametoxasol— dura tres días y repone al organismo el sodio consumido por la bacteria.

Por ser fundamental la prevención, las autoridades comunales recomiendan:

- Consultar al médico ante la menor diarrea.
- Controlar las instalaciones domiciliarias de agua potable, desagües y cloacas —ya que los servicios sólo están garantizados hasta la vereda— y atender las pérdidas de agua y las conexiones cruzadas con aguas servidas.
- En el caso de la población sin agua potable —con pozo o perforación propia—, limpiar y clorar el tanque, como también desagotar la cámara séptica y el pozo negro en forma periódica para evitar desbordes contaminantes.
- Arrojar los restos de papel higiénico utilizado dentro de los inodoros o las letrinas; nunca almacenarlos en canastos o baldes.
- Convertir en segura el agua no potable: hervirla de tres a cinco minutos en recipientes bien tapados y limpios o agregar lavandina (dos gotas por litro) y dejar reposar media hora.
- Lavar varias veces con agua potable o segura los alimentos y conservarlos a temperatura apropiada y lejos de moscas o cucarachas. En el caso de verduras crudas o de hoja, rociarlas con abundante vinagre o limón y dejarlas reposar media hora.
- Denunciar a Defensa Civil los focos infecciosos de residuos en la vía pública y los terrenos baldíos.



Postales de los afectados; mientras en el norte los casos se multiplican, Buenos Aires organiza su defensa contra el cólera.

Buenos Aires ante el riesgo de la epidemia

PARA NO ENCOLERIZARSE

El cólera se mueve a sus anchas en las grandes ciudades, tal como lo haría un saboteador, de incógnito, en las propias narices de las autoridades sanitarias. Buenos Aires prepara su defensa.

(Por Pablo Reyero) Buenos Aires organiza en estos días sus defensas contra el cólera. Aunque los funcionarios y expertos sanitarios prefieren ser cautos a la hora de las declaraciones, la preocupación no es poca, ya que si bien se está intentando circunscribir la bacteria a la zona originariamente afectada, uno de sus rasgos distintivos es la gran movilidad y la posibilidad de manifestarse en centros urbanos de improviso, y sin un transmisor evidente para los controles sanitarios. "Dos son las vías por las que puede penetrar el cólera en la ciudad: el río o las migraciones internas de trabajadores golondrinas. Al agua no le tengo miedo, por los análisis y las barreras y filtros que podemos colocar; pero la circulación de las personas es imposible de parar y el vibrión puede llegar en estado latente dentro del organismo humano", aseguró a **Página/12** Adrián Andriatta, coordinador de la Comisión de Lucha Contra el Cólera en el municipio, quien agregó que "la información no basta. Se debe tomar conciencia de la necesidad de una cultura sanitaria, más aún si tenemos presente que Buenos Aires cuenta con numerosas terminales de ómnibus y trenes de larga distancia, y puertos y aeropuertos por los que transitan muchos pasajeros provenientes de las zonas afectadas por la epidemia".

De los tres millones de habitantes de la Capital Federal, quinientos mil viven en situación de pobreza, de los cuales cuatrocientos mil bajo techos precarios (villas y barrios carenciados, hoteles, pensiones, inquilinatos y casas tomadas), según las cifras oficiales. A entender de Noemí Fernández, directora general de Defensa Civil, "además de esta población, considerada de alto riesgo, debemos tener en cuenta que la ciudad recibe de lunes a viernes unos siete millones de personas que realizan sus actividades laborales, muchas de las cuales también utilizan el sistema de salud y educación municipales". Si se entiende que el cólera no reconoce fronteras, resulta claro que deben extremarse las medidas preventivas, que van desde la higiene personal hasta tareas de desinfección, fumigación, desratización, limpieza de baldíos y obras de infraestructura. Fernández, quien estuvo trabajando en Colombia, Perú y Ecuador durante mayo de 1991 en la acción comunitaria de lucha contra la epidemia del cólera, aseguró que "el mejor resultado se obtuvo con la prevención puerta por puerta. El vibrión está ligado a una problemática económica, social y cultural, que requiere de cada vecino un grado de responsabilidad muy grande. Por más que los servicios de recolección de residuos no funcionen como deban, no debemos revolear la basura en cualquier parte; es más: debemos denunciar a Defensa Civil los focos de infección (basura en la calle, terrenos baldíos sucios, desagües cloacales desbordados, cámaras asépticas tapadas, quemas clandestinas), para que sean corregidas las anomalías".

El año que vivimos en peligro

Aunque la Capital Federal tiene la red de servicios (agua potable, desagües y cloacas) extendida en un 98 por ciento de su jurisdicción, de acuerdo con un "ranking de alto riesgo" que manejan las autoridades sanitarias y de Defensa Civil la situación de las villas y barrios carenciados es grave. En el perímetro de la Capital Federal hay en la actualidad catorce villas de emergencia, más dos núcleos habitacionales, Zavaleta y Avenida del Trabajo, más los barrios Mitre y Ramón Carrillo, que carecen de la infraestructura apropiada de agua potable, desagües y cloacas.

"El tema del agua es lamentable, la mayoría de los caños están averiados y al bajar la presión se mezclan con las aguas servidas. Las obras que se están haciendo son ínfimas en relación con el mal que viene", explica Guillermo Villar, responsable de prensa del Movimiento de Villas y Barrios Carenciados (MVBC), quien asimismo señala que "el secretariado de este movimiento presentó el 6 de febrero una carta a las autoridades municipales en la que el MVBC se declara en alerta rojo y estado de superemergencia, y reitera el pedido del mes de octubre del '91, cuando reclamamos una acción conjunta y coordinada de todas las áreas municipales para implementar tareas concretas contra el cólera. Necesitamos camiones atmosféricos para desagotar pozos ciegos, limpieza de cloacas, y prolongación de cañerías para proveer de agua potable a las villas, además de las charlas preventivas y la lavandina". Comúnmente, la contaminación del agua potable con las aguas servidas produce en los habitantes diarreas estivales, hepatitis B, gastroenterocolitis, poliomelitis, menengitis, escarlatina y hasta tuberculosis. En las villas de emergencia el 80 por ciento de los baños son letrinas con pozos ciegos. Cuando éstos se llenan, simplemente son tapados, constituyendo potenciales focos de epidemias, y ahora en particular del vibrión del cólera.

En las villas 1, 11, 14, 3, 6 y 20, las brigadas de Salud y Saneamiento municipales están realizando diversos trabajos de prevención.

Asimismo, con Defensa Civil comenzará hoy una acción junto con los catorce consejos vecinales para la limpieza de potenciales focos infecciosos del cólera.

Continuando con el ranking de "alto riesgo", se encuentran los inquilinatos, hoteles y pensiones, y casas tomadas, ya que en muchos casos tienen una infraestructura interna deficiente, y sus habitantes, numerosas familias, deben compartir baños y cocinas por lo general insuficientes, con el perjuicio para la higiene que ello implica. En esta situación se encuentran más de doscientas mil personas.

Otro sector poblacional de "alto riesgo" lo constituyen quienes cumplen condenas carcelarias y los familiares que los visitan. También los geriátricos, hospicios —en otro registro— y centros polideportivos. El hacinamiento, la desnutrición y la higiene deficiente son los principales aliados de esta enfermedad del siglo pasado, por la cual, en teoría, nadie tendría que morir.

Dentro de la jurisdicción de Obras Sanitarias de la Nación, que abarca Capital Federal y parte del Gran Buenos Aires, son tres millones de personas los que carecen del servicio de agua potable y cuatro millones y medio los que no cuentan con servicios cloacales. En el conurbano bonaerense, el riesgo sanitario alcanza al 48,6 por ciento de la población: unos 4.300.000 habitantes, de los cuales el 23 por ciento carece de agua potable y cloacas, y el 25,6 por ciento carece de cloacas aunque sí tiene agua potable.

El agua de red (OSN) es de buena calidad, está potabilizada mediante una cloración de entre 0,40 y 0,50 miligramo de cloro residual por litro, cuando la medida normal es de 0,20 miligramo por litro. Esto no implica que no exista riesgo, ya que la antigüedad de la red en Capital Federal es de 60 a 80 años en el 60 por ciento de las tuberías, y de 40 y 60 años en el resto; mientras que el período normal de vida útil de una cañería es de entre 20 y 30 años como máximo. Hay además un promedio de ochocientas roturas cada 48 horas que van siendo emparchadas, literalmente, debido al bajo nivel de mantenimiento de la red en general. Cuando baja la presión del agua potable —principalmente en lugares carenciados, donde las conexiones son precarias —ésta se mezcla con aguas servidas por las que el vibrión pueda introducirse en los caños por las fisuras y contaminar a quienes beban el agua "potable".

Las zonas más expuestas al cólera en Capital Federal son Retiro, Lugano, Soldati y Mataderos. Defensa Civil informó que en los arroyos Maldonado, Vega y Cildáñez se realizaron limpiezas tendientes a evitar las inundaciones de los barrios: como también se procederá a la clorificación del agua de las fuentes de la ciudad, que son lugares habituales de aseo para los sin techo y chicos de la calle. Asimismo, la Municipalidad intensificará el control e inspección en bares y otros lugares públicos para evitar el ingreso del cólera en la Capital. Por su parte, el concejal socialista, Norberto La Porta, insiste en solicitar al intendente Carlos Grosso un detalle de las medidas que el muncipio instrumenta en prevención del cólera.



Postales de los afectados; mientras en el norte los casos se multiplican, Buenos Aires organiza su defensa contra el cólera.

Lo que hay que saber

El Consejo Federal de Salud (COFESA) lleva un control diario de los casos de diarrea aguda en adultos que se registran en cada consultorio externo y guardia de la ciudad, lo cual permite tener un informe detallado de la progresión epidemiológica. Los enfermos de cólera pueden presentar tres cuadros, según las defensas inmunológicas que tengan en el momento de concurrir al médico, que en Capital Federal tienen tratamientos diferenciados. 1) Si el cuadro es *leve*, la hidratación del paciente es oral; el tratamiento, con antibióticos y ambulatorio (en su domicilio o en guardias externas); 2) si es *moderado*, se interna al enfermo durante 48 horas y se le aplica suero con sales; 3) si es *grave*, se deriva al paciente al Hospital Muñiz —adultos— o al Hospital Gutiérrez —niños— para un mayor control y seguimiento.

En todos los casos, el tratamiento con antibióticos —tetra y doxiciclina, trimetoprima y sulfametoxasol— dura tres días y repone al organismo el sodio consumido por la bacteria.

Por ser fundamental la prevención, las autoridades comunales recomiendan:

- Consultar al médico ante la menor diarrea.
- Controlar las instalaciones domiciliarias de agua potable, desagües y cloacas —ya que los servicios sólo están garantizados hasta la vereda— y atender las pérdidas de agua y las conexiones cruzadas con aguas servidas.
- En el caso de la población sin agua potable —con pozo o perforación propia—, limpiar y clorar el tanque, como también desagotar la cámara séptica y el pozo negro en forma periódica para evitar desbordes contaminantes.
- Arrojar los restos de papel higiénico utilizado dentro de los inodoros o las letrinas; nunca almacenarlos en canastos o baldes.
- Convertir en segura el agua no potable: hervirla de tres a cinco minutos en recipientes bien tapados y limpios o agregar lavandina (dos gotas por litro) y dejar reposar media hora.
- Lavar varias veces con agua potable o segura los alimentos y conservarlos a temperatura apropiada y lejos de moscas o cucarachas. En el caso de verduras crudas o de hoja, rociarlas con abundante vinagre o limón y dejarlas reposar media hora.
- Denunciar a Defensa Civil los focos infecciosos de residuos en la vía pública y los terrenos baldíos.



Una bacteria fácil

El cólera es una enfermedad infecciosa intestinal aguda, altamente contagiosa, cuyo período se incubación oscila entre unas pocas horas y cinco días, y que comienza bruscamente con diarreas similares al agua de arroz acompañadas por vómitos. Puede transmitirse a través de aguas contaminadas con restos de materia fecal y a través de alimentos que estuvieron en contacto con dichas aguas. Las manos y las uñas, así como las moscas y las cucarachas, pueden actuar como vehículos de la bacteria, casos en los que el vibrión sobrevive hasta 48 horas. Para reproducirse necesita del sodio humano, y sus enemigos mortales son las sustancias ácidas.

Cuando una persona está desnutrida o subalimentada, su estómago no produce jugos gástricos, favoreciéndose así la contaminación de las bacterias del cólera que se alojan en las paredes intestinales y devoran el sodio, elemento encargado de la retención de líquidos en el organismo. Cuando se completa la incubación, comienzan las deposiciones —cada quince minutos y con una pérdida estimada en hasta un litro y medio de agua cada vez—, los vómitos y los calambres abdominales. Generalmente no produce fiebre.

La vía de acceso de la bacteria al cuerpo humano es la boca. Si una persona contaminada por el cólera tiene las defensas altas, puede mantenerlo latente pero ser agente transmisor del vibrión. Por ejemplo, si esa persona va a un baño público, defeca y abre la puerta del excusado con las manos imperceptiblemente sucias, puede seguirla otra persona que toca el mismo picaporte, sin querer no lava bien sus manos al salir y toca un alimento que lleva luego a su boca: el vibrión habrá entrado en su organismo sin que ninguno de los dos se diera cuenta. Ahora bien, si este segundo sujeto tiene sus defensas inmunológicas bajas, en cuestión de horas o días se habrá convertido en un colérico; de allí la importancia de la higiene.

Los veintiún hospitales municipales y los treinta centros de salud de la Capital Federal trabajan ya en forma coordinada en la prevención del cólera. "En principio, el parque reservado a los posibles casos de cólera es de cuatrocientas cincuenta camas, suficientes para tratar la epidemia si se tiene en cuenta que el tratamiento con antibióticos y de hidratación dura tres días, y sólo los casos graves son de internación", asegura el subsecretario de Salud municipal, doctor Venturino.

La Secretaría de Salud metropolitana, a su vez, envió dos equipos de trabajo a la zona afectada en el noroeste, conformado por veinticinco enfermeras y cinco médicos con experiencia en el tratamiento del cólera en Perú y Bolivia.

Paraguay y Paraná, Esquina Aníbal Troilo, vecino del barrio que encontraba en Del Carmen su bar de barrio.

Menos antiguo a fuerza de reciclaje, San Juan y Boedo, Esquina Homero Manzi. Según los habitués, el cielo perdido sigue vigente.

San Juan y Boedo, como otras

LA ESQUINA ES UN TANGO

(Por Martín Hazán) Buenos Aires y el tango tuvieron más de un cruce en las esquinas. Quien escucha combinaciones como Esmeralda y Corrientes, San Juan y Boedo, Rivadavia y Rincón, Suárez y Necochea, Centenera y Tabaré o Gaona y Boyacá reconoce de inmediato el dos por cuatro. Algunas de esas esquinas se conservan mejor que otras: mientras en Esmeralda y Corrientes —donde el tango decía que "amainaron guapos junto a tus ochavas cuando un elegante los calzó de cross", donde se encontraba la confitería Cabildo, típico rincón porteño— no quedan ni rastros de lo que fue desde que se instaló una playa de estacionamiento, en Gaona y Boyacá se encuentra aún el café La Humedad, "billar y reunión, sábado con trampas".

También en el cruce de Rivadavia y Rincón se encuentra aún el Café de los Angelitos, alguna vez propiedad de Alberto Marino y al que Cátulo Castillo le dedicó un tango. En su interior alguna vez cantó el dúo Gardel-Razzano, pero su fama no radica en esa noche sino en el origen del nombre: se dice que la policía del barrio fue la que bautizó al boliche como "De los Angelitos" porque solían parar personajes como los antes llamados cafishos, percantas, ranas, chorros y malandras.

Alma de bandoneón

Dos de estas intersecciones fueron formalmente homenajeadas y llevan su plaquita con nombre: decir Paraguay y Paraná equivale a decir Esquina Aníbal Troilo y decir San Juan y Boedo equivale a decir Esquina Homero Manzi. La que no sale de una letra de tango sale de un bar poblado de recuerdos, lo que es casi lo mismo. Uno de los dueños del local en cuestión, Pedro Fernández, había conocido a Pichuco dieciséis años antes de inaugurar el Bar del Carmen justo frente a la casa del bandoneonista, en Paraguay al 1500. Por aquel entonces Fernández era mozo del Marzotto, boliche vecino de la boite Tibidabo donde tocaba Troilo con su orquesta. "El gordo iba y venía en los intervalos —recuerda— y cuando terminaba de tocar se arrimaba con todos los músicos al bar, donde se armaban desafíos de billar hasta las cinco de la mañana." En 1955, junto con sus hermanos José Ramón y Faustino, Fernández inauguró Del Carmen, "y a los dos días me lo encuentro a Pichuco saliendo de su departamento; lo llamé y le conté que había abierto el bar. En ese momento el gordo se vino para el boliche a tomar unas cervezas, y desde entonces nunca dejó de venir".

Las paredes del bar son testimonio de las pasiones del porteño: el fútbol, la política y el tango. Las fotos allí colgadas van desde Gardel hasta Maradona, pasando por la selección nacional, Magaldi, Alfonsín, Hugo del Carril, River-Boca, el Papa y hasta un cuadro de Quinquela Martín. Pero la pared del fondo es el homenaje permanente a la vida de Aníbal Troilo: sus fotos empiezan cuando lucía pantalones cortos y terminan cuando tocaba con sus orquestas o se encontraba con sus amigos de toda la vida, como Edmundo Rivero, Ben Molar o Ernesto Sabato. El rincón fetichista incluye su licencia de conducir y su carnet de River Plate. "Esto lo armamos para el aniversario de su muerte —explica Fernández— y gracias a todo el material que nos dio Zita, su esposa, que ahora vive también en la esquina pero del lado de Paraná."

La concurrencia a Del Carmen se reparte entre turistas y curiosos que sacan fotos y gente que trabaja en las oficinas de la zona, pero también siguen yendo los amigos de siempre, los que llegaban rato después de que Pichuco se entretuviera, instalado detrás de la barra, probando la cortadora de fiambres. Su recuerdo sigue flotando entre las mesas del bar Del Carmen tanto a través del relato de Fernández, como de su imagen estampada en la pared, que deja paso al sonido de su fuelle. "Y qué querés que te diga —enfatiza emocionado Fernández mientras lo escucha—, el gordo usaba las manos para hacer hablar el bandoneón".

Corazón al sur

San Juan y Boedo, el otro cruce de calles homenajeado, inspiró tangos como "San Juan y Boedo", "Florida del Arrabal" y "Sur", compuesto por Homero Manzi, quien ahora da nombre a la esquina. En el bar que allí se encuentra —llamado sucesivamente El Aeroplano, El Japonés, Canadian Bar y La Esquina de Homero Manzi, como se la conoce todavía—, la historia se puede reproducir fácilmente, pues dos jubilados habitués son el relato vivo del local. "Acá venía mucha gente del espectáculo en general —recuerda uno de ello, Antonio Grillo—, pero el tango siempre fue ley. Me acuerdo de Homero Manzi, de Cátulo Castillo, que vivía acá, a media cuadra, y del Chacho Boedo... esto siempre estaba lleno. En los carnavales el papel picado inundaba el piso; venía gente del centro, de Flores, de Parque Patricios, y hasta las seis de la matina nadie se iba. Ahora ya no quedan carnavales pero está lleno de gente que viene a comprar electrodomésticos y pasan por el bar para tomar algo o hablar por teléfono. Sólo quedamos algunos jubilados que vivimos en el San Juan y Boedo de otros tiempos. Todo lo demás cambió", señala Grillo con nostalgia acorde con la letra de "Sur": San Juan y Boedo antiguo, cielo perdido.

El otro jubilado, Ricardo Bernardi, opina que "'Sur' es el tango más lindo que escuché en mi vida. ¿Sabés cuántas veces me la pasé por ahí tirado —dice, mientras señala la vidriera— esperando a una mina? Es como si le cantaran la vida a uno".

La vida de esta esquina está plagada de anécdotas, básicamente de discusiones sobre tango y fútbol. "Acá siempre hubo unanimidad de gustos: Gardel, Corsini y Magaldi, en ese orden, seguidos de todos los demás; en fútbol, todos somos de San Lorenzo, aunque también hay algunos de Racing y de Huracán", continúa Bernardi.

Ambos insisten en creer pasado ya su tiempo, y dicen con un dejo de nostalgia que la vida es como un tango. Por eso todas las tardes se sientan a tomar un café ("porque la jubilación no da para más") y esperan y ven pasar la gente por la esquina.

RSE

e, la contaminación del agua potable con las aguas servidas produce en los habitantes diarreas estivales, hepatitis B, gastroenterocolitis, poliomelitis, menengitis, escarlatina y hasta tuberculosis. En las villas de emergencia el 80 por ciento de los baños son letrinas con pozos ciegos. Cuando éstos se llenan, simplemente son tapados, constituyendo potenciales focos de epidemias, y ahora en particular del vibrión del cólera.

En las villas 1, 11, 14, 3, 6 y 20, las brigadas de Salud y Saneamiento municipales están realizando diversos trabajos de prevención.

Asimismo, con Defensa Civil comenzará hoy una acción junto con los catorce consejos vecinales para la limpieza de potenciales focos infecciosos del cólera.

Continuando con el ranking de "alto riesgo", se encuentran los inquilinatos, hoteles y pensiones, y casas tomadas, ya que en muchos casos tienen una infraestructura interna deficiente, y sus habitantes, numerosas familias, deben compartir baños y cocinas por lo general insuficientes, con el perjuicio para la higiene que ello implica. En esta situación se encuentran más de doscientas mil personas.

Otro sector poblacional de "alto riesgo" lo constituyen quienes cumplen condenas carcelarias y los familiares que los visitan. También los geriátricos, hospicios —en otro registro— y centros polideportivos. El hacinamiento, la desnutrición y la higiene deficiente son los principales aliados de esta enfermedad del siglo pasado, por la cual, en teoría, nadie tendría que morir.

Dentro de la jurisdicción de Obras Sanitarias de la Nación, que abarca Capital Federal y parte del Gran Buenos Aires, son tres millones de personas los que carecen del servicio de agua potable y cuatro millones y medio los que no cuentan con servicios cloacales. En el conurbano bonaerense, el riesgo sanitario alcanza al 48,6 por ciento de la población: unos 4.300.000 habitantes, de los cuales el 23 por ciento carece de agua potable y cloacas, y el 25,6 por ciento carece de cloacas aunque sí tiene agua potable.

El agua de red (OSN) es de buena calidad, está potabilizada mediante una cloración de entre 0,40 y 0,50 miligramo de cloro residual por litro, cuando la medida normal es de 0,20 miligramo por litro. Esto no implica que no exista riesgo, ya que la antigüedad de la red en Capital Federal es de 60 a 80 años en el 60 por ciento de las tuberías, y de 40 y 60 años en el resto; mientras que el período normal de vida útil de una cañería es de entre 20 y 30 años como máximo. Hay además un promedio de ochocientas roturas cada 48 horas que van siendo emparchadas, literalmente, debido al bajo nivel de mantenimiento de la red en general. Cuando baja la presión del agua potable —principalmente en lugares carenciados, donde las conexiones son precarias —ésta se mezcla con aguas servidas por las que el vibrión pueda introducirse en los caños por las fisuras y contaminar a quienes beban el agua "potable".

Las zonas más expuestas al cólera en Capital Federal son Retiro, Lugano, Soldati y Mataderos. Defensa Civil informó que en los arroyos Maldonado, Vega y Cildáñez se realizaron limpiezas tendientes a evitar las inundaciones de los barrios: como también se procederá a la clorificación del agua de las fuentes de la ciudad, que son lugares habituales de aseo para los sin techo y chicos de la calle. Asimismo, la Municipalidad intensificará el control e inspección en bares y otros lugares públicos para evitar el ingreso del cólera en la Capital. Por su parte, el concejal socialista, Norberto La Porta, insiste en solicitar al intendente Carlos Grosso un detalle de las medidas que el municipio instrumenta en prevención del cólera.

Una bacteria fácil

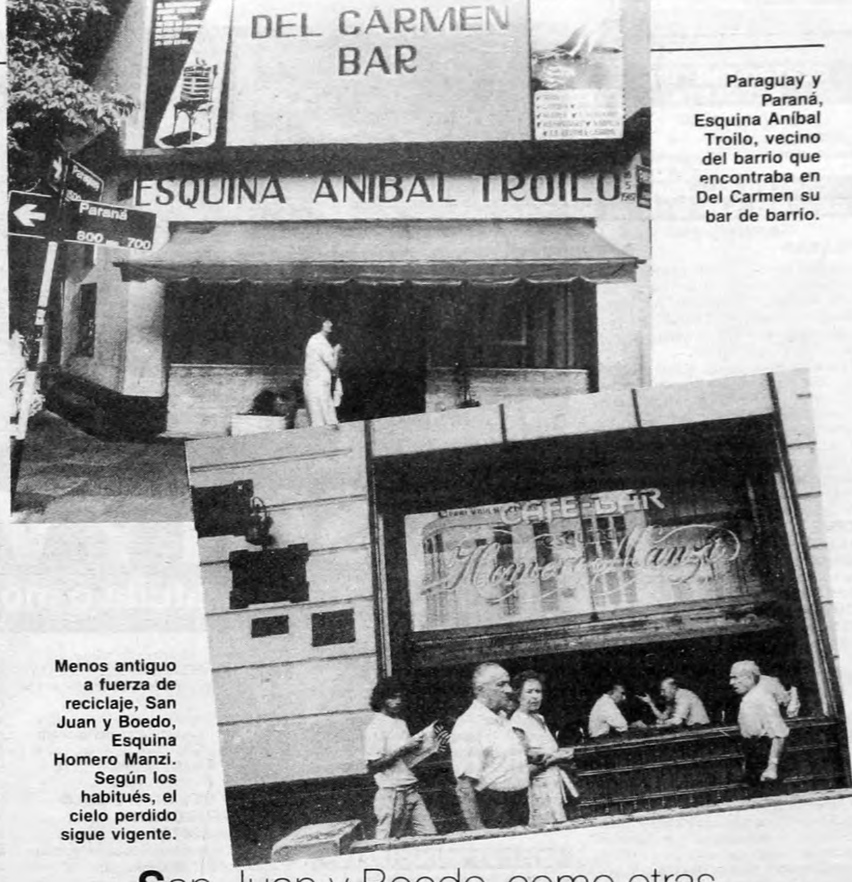
El cólera es una enfermedad infecciosa intestinal aguda, altamente contagiosa, cuyo período se incubación oscila entre unas pocas horas y cinco días, y que comienza bruscamente con diarreas similares al agua de arroz acompañadas por vómitos. Puede transmitirse a través de aguas contaminadas con restos de materia fecal y a través de alimentos que estuvieron en contacto con dichas aguas. Las manos y las uñas, así como las moscas y las cucarachas, pueden actuar como vehículos de la bacteria, casos en los que el vibrión sobrevive hasta 48 horas. Para reproducirse necesita del sodio humano, y sus enemigos mortales son las sustancias ácidas.

Cuando una persona está desnutrida o subalimentada, su estómago no produce jugos gástricos, favoreciéndose así la contaminación de las bacterias del cólera que se alojan en las paredes intestinales y devoran el sodio, elemento encargado de la retención de líquidos en el organismo. Cuando se completa la incubación, comienzan las deposiciones —cada quince minutos y con una pérdida estimada en hasta un litro y medio de agua cada vez—, los vómitos y los calambres abdominales. Generalmente no produce fiebre.

La vía de acceso de la bacteria al cuerpo humano es la boca. Si una persona contaminada por el cólera tiene las defensas altas, puede mantenerlo latente pero ser agente transmisor del vibrión. Por ejemplo, si esa persona va a un baño público, defeca y abre la puerta del excusado con las manos imperceptiblemente sucias, puede seguirla otra persona que toca el mismo picaporte, sin querer no lava bien sus manos al salir y toca un alimento que lleva luego a su boca: el vibrión habrá entrado en su organismo sin que ninguno de los dos se diera cuenta. Ahora bien, si este segundo sujeto tiene sus defensas inmunológicas bajas, en cuestión de horas o días se habrá convertido en un colérico; de allí la importancia de la higiene.

Los veintiún hospitales municipales y los treinta centros de salud de la Capital Federal trabajan ya en forma coordinada en la prevención del cólera. "En principio, el parque reservado a los posibles casos de cólera es de cuatrocientas cincuenta camas, suficientes para tratar la epidemia si se tiene en cuenta que el tratamiento con antibióticos y de hidratación dura tres días, y sólo los casos graves son de internación", asegura el subsecretario de Salud municipal, doctor Venturino.

La Secretaría de Salud metropolitana, a su vez, envió dos equipos de trabajo a la zona afectada en el noroeste, conformado por veinticinco enfermeras y cinco médicos con experiencia en el tratamiento del cólera en Perú y Bolivia.



Paraguay y Paraná, Esquina Aníbal Troilo, vecino del barrio que encontraba en Del Carmen su bar de barrio.

Menos antiguo a fuerza de reciclaje, San Juan y Boedo, Esquina Homero Manzi. Según los habitués, el cielo perdido sigue vigente.

San Juan y Boedo, como otras

LA ESQUINA ES UN TANGO

(Por Martín Hazán) Buenos Aires y el tango tuvieron más de un cruce en las esquinas. Quien escucha combinaciones como Esmeralda y Corrientes, San Juan y Boedo, Rivadavia y Rincón, Suárez y Necochea, Centenera y Tabaré o Gaona y Boyacá reconoce de inmediato el dos por cuatro. Algunas de esas esquinas se conservan mejor que otras: mientras en Esmeralda y Corrientes —donde el tango decía que "amainaron guapos junto a tus ochavas cuando un elegante los calzó de cross", donde se encontraba la confitería Cabildo, típico rincón porteño— no quedan ni rastros de lo que fue desde que se instaló una playa de estacionamiento, en Gaona y Boyacá se encuentra aún el café La Humedad, "billar y reunión, sábado con trampas".

También en el cruce de Rivadavia y Rincón se encuentra aún el Café de los Angelitos, alguna vez propiedad de Alberto Marino y al que Cátulo Castillo le dedicó un tango. En su interior alguna vez cantó el dúo Gardel-Razzano, pero su fama no radica en esa noche sino en el origen del nombre: se dice que la policía del barrio fue la que bautizó al boliche como "De los Angelitos" porque solían parar personajes como los antes llamados cafishos, percantas, ranas, chorros y malandras.

Alma de bandoneón

Dos de estas intersecciones fueron formalmente homenajeadas y llevan su plaquita con nombre: decir Paraguay y Paraná equivale a decir Esquina Aníbal Troilo y decir San Juan y Boedo equivale a decir Esquina Homero Manzi. La que no sale de una letra de tango sale de un bar poblado de recuerdos, lo que es casi lo mismo. Uno de los dueños del local en cuestión, Pedro Fernández, había conocido a Pichuco dieciséis años antes de inaugurar el Bar del Carmen justo frente a la casa del bandoneonista, en Paraguay al 1500. Por aquel entonces Fernández era mozo del Marzotto, boliche vecino de la boite Tibidabo donde tocaba Troilo con su orquesta. "El gordo iba y venía en los intervalos —recuerda— y cuando terminaba de tocar se arrimaba con todos los músicos al bar, donde se armaban desafíos de billar hasta las cinco de la mañana." En 1955, junto con sus hermanos José Ramón y Faustino, Fernández inauguró Del Carmen, "y a los dos días me lo encuentro a Pichuco saliendo de su departamento; lo llamé y le conté que había abierto el bar. En ese momento el gordo se vino para el boliche a tomar unas cervezas, y desde entonces nunca dejó de venir".

Las paredes del bar son testimonio de las pasiones del porteño: el fútbol, la política y el tango. Las fotos allí colgadas van desde Gardel hasta Maradona, pasando por la selección nacional, Magaldi, Alfonsín, Hugo del Carril, River-Boca, el Papa y hasta un cuadro de Quinquela Martín. Pero la pared del fondo es el homenaje permanente a la vida de Aníbal Troilo: sus fotos empiezan cuando lucía pantalones cortos y terminan cuando tocaba con sus orquestas o se encontraba con sus amigos de toda la vida, como Edmundo Rivero, Ben Molar o Ernesto Sabato. El rincón fetichista incluye su licencia de conducir y su carnet de River Plate. "Esto lo armamos para el aniversario de su muerte —explica Fernández— y gracias a todo el material que nos dio Zita, su esposa, que ahora vive también en la esquina pero del lado de Paraná."

La concurrencia a Del Carmen se reparte entre turistas y curiosos que sacan fotos y gente que trabaja en las oficinas de la zona, pero también siguen yendo los amigos de siempre, los que llegaban rato después de que Pichuco se entretuviera, instalado detrás de la barra, probando la cortadora de fiambres. Su recuerdo sigue flotando entre las mesas del bar Del Carmen tanto a través del relato de Fernández, como de su imagen estampada en la pared, que deja paso al sonido de su fuelle. "Y qué querés que te diga —enfatiza emocionado Fernández mientras lo escucha—, el gordo usaba las manos para hacer hablar el bandoneón".

Corazón al sur

San Juan y Boedo, el otro cruce de calles homenajeado, inspiró tangos como "San Juan y Boedo", "Florida del Arrabal" y "Sur", compuesto por Homero Manzi, quien ahora da nombre a la esquina. En el bar que allí se encuentra —llamado sucesivamente El Aeroplano, El Japonés, Canadian Bar y La Esquina de Homero Manzi, como se la conoce todavía—, la historia se puede reproducir fácilmente, pues dos jubilados habitués son el relato vivo del local. "Acá venía mucha gente del espectáculo en general —recuerda uno de ello, Antonio Grillo—, pero el tango siempre fue ley. Me acuerdo de Homero Manzi, de Cátulo Castillo, que vivía acá, a media cuadra, y del Chacho Boedo... esto siempre estaba lleno. En los carnavales el papel picado inundaba el piso; venía gente del centro, de Flores, de Parque Patricios, y hasta las seis de la matina nadie se iba. Ahora ya no quedan carnavales pero está lleno de gente que viene a comprar electrodomésticos y pasan por el bar para tomar algo o hablar por teléfono. Sólo quedamos algunos jubilados que vivimos en el San Juan y Boedo de otros tiempos. Todo lo demás cambió", señala Grillo con nostalgia acorde con la letra de "Sur": San Juan y Boedo antiguo, cielo perdido.

El otro jubilado, Ricardo Bernardi, opina que "'Sur' es el tango más lindo que escuché en mi vida. ¿Sabés cuántas veces me la pasé por ahí tirado —dice, mientras señala la vidriera— esperando a una mina? Es como si le cantaran la vida a uno".

La vida de esta esquina está plagada de anécdotas, básicamente de discusiones sobre tango y fútbol. "Acá siempre hubo unanimidad de gustos: Gardel, Corsini y Magaldi, en ese orden, seguidos de todos los demás; en fútbol, todos somos de San Lorenzo, aunque también hay algunos de Racing y de Huracán", continúa Bernardi.

Ambos insisten en creer pasado ya su tiempo, y dicen con un dejo de nostalgia que la vida es como un tango. Por eso todas las tardes se sientan a tomar un café ("porque la jubilación no da para más") y esperan y ven pasar la gente por la esquina.

CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930

Durante el mes de febrero el centro permanece cerrado al público por vacaciones

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN

Sarmiento 1551

TEATRO

• *El circo somos nosotros*, comedia musical infantil de Martín Gil, dirigida por Horacio Ranieri e interpretada por Nancy Besnalian y Miguel Angel Paludi. Todos los sábados y los domingos de febrero a las 18, en la Sala Enrique Muiño.

• *Pasiones olvidadas (En el café y la Plaza)*, obra creada, dirigida e interpretada por el Grupo Teatro Joven del Parque, premiado en el Primer Festival de Teatro de los Barrios Porteños. Todos los sábados de febrero a las 21.30, en la Sala Enrique Muiño.

• *Dinosaurios*, obra de Santiago Serrano, quien a la vez está a cargo de la dirección. Todos los domingos de febrero a las 20.30, en la Sala Enrique Muiño.

CINE

• *Cineclub Infantil*, películas y cortos para niños que seleccionan Víctor Iturralde y Rosario Luna. Los sábados a las 18 en la Sala Juan Bautista Alberdi.

CURSOS

• *Danza española* y *Danza folklórica argentina*, cursos de verano que se dictan durante febrero en seis clases. Informes e inscripción en el cuarto piso del centro, entre las 14 y las 19.

TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN

Corrientes 1530

DANZA

• *Tango x 2 (Homenaje a Gardel)*, con Miguel Angel Zotto y Milena Plebs —responsables de la coreografía y la dirección general—, junto con Guillermina y Osvaldo. Dirección musical de Daniel Binelli, vestuario de Renata Schussheim y la voz de Virginia Verónica. Este domingo a las 21 y en la Sala Martín Coronado, con la recomendación de adquirir las localidades tres días antes.

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR

Corrientes 1659

• *La loca de la colina de Caballito*, de Oscar Balducci en base a *La loca de Chaillot*, bajo la dirección de Villanueva Cosse. A las 21.30 los jueves, los viernes y los sábados; a las 20.30 los domingos.



PASEN Y VEAN

(entrada gratuita o modesta)

TEATRO COLON

Tucumán 1111

• *Espectáculo coreográfico a cargo del Ballet Estable del Teatro Colón*, como inauguración de la Temporada de Verano 1992. El programa incluye *Las Sílfides* de Chopin-Fokin, *El Combate* de Banfield-Dollar y *Baile de Graduados* de Strauss-Lichine-Grigorieva, con dirección de Antonio Truyol. El viernes y el sábado a las 21 en la Marquesina del Teatro Colón, Libertad 621.

MUSEOS MUNICIPALES

MUSEO DE ESCULTURAS LUIS PERLOTTI

Pujol 642

• Patrimonio del museo, exposición abierta durante el verano de obras del escultor Luis Perlotti. Se puede visitar de martes a sábado entre las 15 y las 19.

• *Introducción a la arqueología americana, Introducción a la historia del arte argentino. Creatividad: una experiencia para todos* y *Anatomía y dinámica del caballo en la plástica* son los cursos que se dictarán en el museo durante el mes de febrero, sobre los cuales se puede averiguar informaciones varias en la sede del museo o al 431-2825.

MUSEO DE ARTE ESPAÑOL ENRIQUE LARRETA

Juramento 2991

• *Patrimonio permanente del museo*, que se puede visitar de lunes a viernes de 9 a 13 y de 15 a 19.45, o sábados y domingos de 15 a 19.45.

• *Requetejuega, Dale que te canto* y *Pirulín pirulero*, tres obras infantiles de Santiado Doria, quien también las dirige, que se ofrecen los sábados y los domingos a las 16, las 17 y las 18, respectivamente.

MUSEO DEL CINE PABLO DUCROS HICKEN

Sarmiento 2573

• *Exposición permanente de cine argentino*: afiches de films nacionales, cámaras, proyectores, vestuario del cine nacional y Sala María Luisa Bemberg. De lunes a viernes entre las 10 y las 19.

• *Las artes plásticas y el cine*, muestra colectiva. Durante febrero, en el mismo horario.

MUSEO DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNANDEZ BLANCO

Suipacha 1422/44

• *Exposición permanente del patrimonio*: platería religiosa, civil y rural del período virreinal, pintura e imaginería hispanoamericana.

• *España canta*, espectáculo musical con solistas del Teatro Colón, la actuación especial de la actriz Eloísa Cañizares, la dirección musical de Jorge Ugartamendia y la dirección general de Jorge Mazzini. Con la organización del Complejo Teatral Enrique Santos Discépolo. Los martes y los miércoles a las 22, los sábados y los domingos a las 21, en la Capilla del Museo.

• *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca, bajo la dirección de Jorge Alvarez, interpretada por Alicia Berdaxágar, María Elena Sagrera y Marta González. Jueves, viernes, sábado y domingo a las 22, en los jardines del museo, con la organización del Complejo Teatral Enrique Santos Discépolo.

MUSEO DE LA CIUDAD

Alsina 412

• *Artesanía urbana 1992*, muestra que se inaugura hoy a las 19 y que se puede visitar de 11 a 19 entre lunes y viernes y de 15 a 19 los domingos.

• *Feria de San Pedro Telmo*, antigüedades y cosas viejas los domingos de 10 a 17, en Humberto 1 y Defensa.

• *Feria de las Artes*, en la Plazoleta San Francisco (Alsina y Defensa), los viernes de 12 a 17.

VARIETE

• *Túneles coloniales, Manzana de las Luces, Colegio Nacional de Buenos Aires* y *Sala de Representantes* son algunos de los puntos del itinerario que todos los viernes a las 19.30 y los sábados y domingos en el doble horario de 18 y 19.30, se puede recorrer en las visitas guiadas que parten de Perú 272, sede del Instituto de Investigaciones Históricas de la Manzana de las Luces.

• También en la Manzana de las Luces, pero por la entrada de Perú 294, hay fines de semana de teatro. Para los adultos, *Con cierto humor*, en base a textos de Fontanarrosa, Saki y Blainstein, según la dirección de Oscar Haya: a las 22 los viernes, a las 23 los sábados y a las 21.30 los domingos; y *El lazarillo de Tormes*, muy libre versión de Norma de Primio —responsable también de la dirección— que interpreta el grupo Los Sicalípticos todos los sábados a las 21.30. Para los niños, *Los cuentos del Globonauta*, del Grupo de Teatro de Títeres el Globo Azul, a las 17 los sábados y a las 18.15 los domingos; y *En busca de la sonrisa perdida*, de Néstor Hidalgo, los sábados y los domingos a las 18.

• En el Centro Cultural Ricardo Rojas dependiente de la Universidad de Buenos Aires y ubicado en Corrientes 2038, se proyectará hoy a las 21 *Cuerpos invadidos*, de David Cronenberg, como parte del ciclo *Cine de Terror*. Además, allí mismo pero el próximo miércoles 19 a las 22, en el ciclo *Videos Musicales*, se verá *Red, Hot and Blues*.

• Fin de semana de jazz en Oliverio Mate Bar (Paraná 328): mañana, a las 22 el bandoneonista Marcelo Misinnan y a las 23.30 el Quinteto Walter Malosetti; el sábado 15, a las 23 Mono Fontana Trío con Horacio Larumbe como músico invitado y a la 1.30 Luis Salinas y su banda.

• *Dos personas en escena*, para más datos Leo Masliah y Alina Gandini. Todos los sábados a la 0.30 en el Teatro Corrientes, avenida Corrientes 1632.

• El *Teatro Bululú* de Rivadavia 1350 anuncia su programación —gratuita pero con gorra— para el fin de semana: el viernes, a las 21 *Destornilladores de risa*, de A. Andrade (a las 22), *Por la cintura cómica del sur*, de H. Rieznik (a las 23.15), *Menú del día*, de C. Gallardou (a las 0.30) y *El Salvabache*, de A. Sverdlik (a la 1.30); el sábado, *Propi-tango*, de J. Piccardo (a las 21), nuevamente *Menú del día* (a las 22), *Haciéndose el del monólogo*, del **Sátira/12** Carlos Guarnerio (a las 23.15).

• *Fragmentos de una (H) Erótica*, o *I Feria del Erotismo en la cultura*, que los viernes y los sábados en el doble horario de 22 a 0.30 presenta en Babilonia (Guardia Vieja 3360) teatro, música, danza, poesía, video, cine, plástica, fotografía, ratones por computadora, gastronomía y muchos etcéteras.

• *La Strada*, de Federico Fellini, se exhibe hoy en el ciclo *Clásicos del cine en video* que todos los jueves a las 19 organiza el Instituto de Investigación y Promoción de Audiovisuales y Comunicaciones en el Foro Gandhi Nueva Sociedad, Montevideo 453, donde también se dictarán durante el mes de marzo los cursos de *Realización en Video (De la idea a la imagen)* y *Video cámaras*, ambos con clases teórico prácticas, ambos organizados por el IIPAC, que proporciona informes a través del 49-6974.